

ごみカレンダー対訳集

Glossário do calendário do lixo

ごみ (訳 Lixo)

	日本語	Português
 <p>sacos padronizados</p>	も 燃えるごみ	Lixo queimável
 <p>Latas de spray (furar sempre)</p>	も 燃えないごみ	Lixo não queimável
	しげん 資源ごみ	Lixo reciclável
 <p>トレー 卵パック レジ袋 スーパー ポリ袋 リンゴなどを 包んだネット 発泡スチロールの 梱包材 シャンプー 容器 カップ類容器</p>	ぷらすちくせい プラスチック製 ようきほうそう 容器包装	Embalagem plástica
 <p>菓子箱などの 空き箱 ティッシュの外箱 包装紙 紙袋類 アイス等の 紙製のカップ、フタ アイス ポテト 筒型紙缶</p>	かみせいようきほうそう 紙製容器包装	Embalagem de papel
	ぺつとぼとる ペットボトル	Garrafa PET
	あびん 空きビン	Vidros vazios
	あかん 空き缶	Latas vazias

ちく
地区 (訳 Regiões)

にほんご 日本語	Português
こすぎ 小杉	Kosugi
だいもん 大門	Daimon
おおしま 大島	Ooshima
しんみなと 新湊	Shinminato
しも 下	Shimo

ようび
曜日 (訳 dias da semana)

にほんご 日本語	Português
げつようび 月曜日	segunda-feira
かようび 火曜日	terça-feira
すいようび 水曜日	quarta-feira
もくようび 木曜日	quinta-feira
きんようび 金曜日	sexta-feira
どようび 土曜日	sábado
にちようび 日曜日	domingo

にほんご 日本語	Português
だいいち ようび 第 1 ○曜日	Primeira ___-feira do mês
だいに ようび 第 2 ○曜日	Segunda ___-feira do mês
だいさん ようび 第 3 ○曜日	Terceira ___-feira do mês
だいよん ようび 第 4 ○曜日	Quarta ___-feira do mês

つき
月 (訳 : meses)

にほんご 日本語	Português
いちがつ 1 月	Janeiro
にがつ 2 月	Fevereiro
さんがつ 3 月	Março
しがつ 4 月	Abril
ごがつ 5 月	Maio
ろくがつ 6 月	Junho
しちがつ 7 月	Julho
はちがつ 8 月	Agosto
くがつ 9 月	Setembro
じゅうがつ 1 0 月	Outubro
じゅういちがつ 1 1 月	Novembro
じゅうにがつ 1 2 月	Dezembro

Colabore com o ambiente: organize seu lixo

Lixo também é material importante

Deposite o lixo nos locais determinados.

Se você não souber onde colocar o lixo, consulte a Associação do Bairro onde você mora.

Separe o lixo adequadamente.

O lixo é classificado em 7 tipos: queimável, não-queimável, embalagens plásticas, embalagens de papel, garrafas PET, vidros vazios e latas vazias.

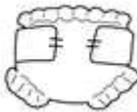
Cada tipo de lixo tem seu dia de coleta.

Dias de coleta dos diferentes tipos de lixo na sua região:

	Lixo queimável	
	Lixo não-queimável	
	Embalagens plásticas	
	Embalagens de papel	
	Garrafas PET	
	Vidros vazios	
	Latas vazias	

Coloque o lixo no local indicado até as 8:00 da manhã

Lixo queimável

 <p>Lixo orgânico (retire a água antes de jogar)</p>	 <p>Óleo de fritura (embeba em papel ou pano antes de jogar)</p>	 <p>Fraldas descartáveis</p>	 <p>Embalagens plásticas sujas</p>
 <p>Embalagens de papel sujas</p>	 <p>Papel imprestável</p>	 <p>Roupas velhas, panos velhos</p>	 <p>Tapetes, futons (corte em pedaços de até 40 cm e jogue nos sacos padronizados)</p>
 <p>Fitas cassete e VHS, CDs, MDs</p>	 <p>Brinquedos (mas se contiverem metais, devem ir para o lixo não-queimável)</p>	 <p>Artigos de couro Calçados</p>	 <p>Mangueiras (corte em pedaços de até 40 cm e jogue nos sacos padronizados)</p>

- ※ Jogue o lixo orgânico sempre nos **sacos padronizados**.
- ※ **Retire bem a água** de lixos orgânicos e outros materiais úmidos.
- ※ Futons, carpetes, galhos etc. devem ser **cortados em pedaços de até 40 cm** e jogados nos sacos padronizados. Se não puder cortá-los, leve-os diretamente ao Clean Pure Imizu (não é gratuito).



Lixo não-queimável

Metais

 <p>Panelas</p>	 <p>Latas de spray (furar sempre)</p>	 <p>Latas de conserva (com resíduos)</p>	 <p>Fogões, aquecedores a querosene (retirar o óleo sempre)</p>	 <p>Pilhas</p>
 <p>Guarda-chuvas (retirar o pano e jogar no lixo queimável)</p>	 <p>Facas, estiletes, tesouras etc. (embrulhar bem em papel)</p>	 <p>Barras de varal (Reduzir a 1.5 m)</p>	 <p>Arames (Cabides)</p>	 <p>Isqueiros (usar todo o gás e inutilizar o acendedor)</p>

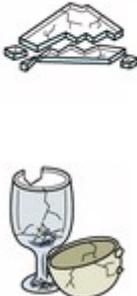
- ※ Fure as latas de spray para evitar explosões.
- ※ Aquecedores a querosene, latas de querosene, latas de combustível: sempre esvazie antes de jogar.
- ※ Lâminas e outros objetos perfurantes/cortantes: embrulhe em várias camadas de papel.
- ※ Baterias de relógio e pilhas recarregáveis: leve até a loja onde você as comprou.

Lixo de grandes dimensões

 <p>Móveis (cômodas, cadeiras, mesas etc.) (Desmontar, reduzindo para 0.5m×1.0m×1.5m)</p>	 <p>Produtos plásticos maiores de 40 cm (menores que isso vão para o lixo queimável)</p>	 <p>Bicicletas Triciclos</p>	 <p>Fornos de microondas</p>
---	--	--	---

- ※ Os móveis devem ser desmontados e reduzidos a dimensões que permitam a coleta (até 0,5 x 1,0 x 1,5m)
- ※ Televisores, condicionadores de ar, refrigeradores, lavadoras e computadores **não são coletados.**

Vidros e cerâmicas

 <p>Porcelanas</p>	 <p>Vidros de cosméticos Vidros de óleo e de remédios (esvaziar)</p>	 <p>Outros vidros Vidros quebrados, copos (embrulhar em várias camadas de papel)</p>	 <p>Lâmpadas comuns Lâmpadas fluorescentes (colocar na caixa)</p>
---	---	--	--

- ※ Objetos perigosos, como vidros quebrados, devem ser embrulhados em várias camadas de papel.
- ※ Lâmpadas devem ser colocadas em suas caixas.
- ※ Sempre esvazie os frascos antes de jogá-los.

Lixo não coletável

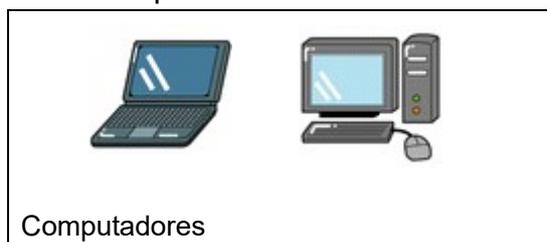
**NÃO coloque os seguintes itens
nos locais de coleta:**

1 Eletroeletrônicos

 Televisores	 Refrigeradores	 Lavadoras	 Condicionadores de ar
---	--	---	--

※Consulte a loja onde você adquiriu o produto.

2 Computadores



※A coleta é de responsabilidade do fabricante.

Contate o fabricante.

- ※ Se você não souber quem é o fabricante, ligue para o “Centro de promoção do uso inteligente de computadores”: 03-5282-7685.

3 Objetos com altura, largura ou comprimento maior que 40 cm.

 <p>Móveis (que não estejam desmontados e reduzidos a 40 cm)</p>	 <p>Futons e tapetes (que não estejam cortados e reduzidos a 40 cm)</p>	 <p>Extintores</p>	 <p>Pneus, baterias automotivas</p>
---	--	---	--

Leve esses materiais ao **Clean Pure Imizu** (não é gratuito)

Contato:

Imizu-shi Nishi Takagi 1150, tel.: 0766-55-2730

Segunda a sexta das 8:30 às 16:45

4 Lixo a ser enterrado

Leve o lixo a ser enterrado para o **Aterro Sanitário Note** (não é gratuito).

Contato:

Imizu-shi Nyûkaichi Aza Higashi Sasakamano 90, tel.: 0766-56-0585

Segunda a sexta das 8:30 às 16:45

Problemas com lixo? Ligue:

Divisão Ambiental (tel.: 0766-51-6624)